

ATT DWAR IL-KOMPETIZZJONI (KAP. 379)

Regolamenti dwar l-assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 33(2)(a) tal-Att dwar il-Kompetizzjoni, il-Ministru għat-Turiżmu u l-Protezzjoni tal-Konsumatur wara konsultazzjoni mal-Bord tal-Gvernaturi tal-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur, għamlet dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

Titolu.

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti dwar l-Assistenza Reċiproka bejn l-Awtoritajiet Nazzjonali tal-Kompetizzjoni.

Tifsir.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieg xort'oħra:
 - “l-Att” tfisser l-Att dwar il-Kompetizzjoni;
 - “awtorità applikanti” tfisser awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru li tagħmel talba għall-assistenza reċiproka kif imsemmija f'kapitolu VII tad-Direttiva;
 - “awtorità li ssirilha t-talba” tfisser awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni li tirċievi talba għall-assistenza reċiproka minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni oħra ta' Stat Membru ieħor u fil-każ ta' talba għall-assistenza kif imsemmija fl-Artikoli 25, 26, 27 jew 28 tfisser il-korp pubbliku kompetenti li jkollu r-responsabbiltà prinċipali għall-infurzar ta' tali deċiżjonijiet skont il-ligijiet, ir-regolamenti u l-prattika amministrattiva nazzjonali tal-Istat Membru in kwistjoni;
 - “awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni” għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha taħt l-Att;

“deċiżjoni finali” tfisser deċiżjoni meħuda minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni li tinkludi deċiżjoni meħuda minn awtorità amministrattiva nazzjonali tal-kompetizzjoni jew sentenza jew deċiżjoni mogħtija minn Qorti jew Tribunal jew minn korp ġudizzjarju ieħor fi Stat Membru li timponi multi jew pagamenti perjodiċi ta’ penali adottati skont l-Artikolu 13 u 16 tad-Direttiva li ma tistax, jew li ma għadhiex tista’ tiġi appellata b’mezzi ordinarji;

“id-Direttiva” tfisser Direttiva (UE) 2019/1 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta’ Diċembru 2018 sabiex l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri jingħataw setgħat biex ikunu inforzaturi aktar effettivi, u biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern;

“proċedimenti ta’ infurzar” tfisser proċedimenti quddiem awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u, jew 102 tat-TFUE, sakemm dik l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tkun għalqet tali proċedimenti jew billi ikkonkludiet li ma jkunx hemm raġunijiet għal azzjoni ulterjuri min-naħa tagħha jew billi tiegħu deċiżjoni kif imsemmija fl-Artikoli 10,12 jew 13 tad-Direttiva;

“Qorti” għandu jkollha l-istess tifsira mogħti lilha taħt l-Att;

“talba għall-assistenza” tfisser talba pprezentata minn awtorità applikanti lill-awtorità li ssirilha talba, għan-notifika ta’ oġġezzjonijiet preliminari u dokumenti oħrajn skont Artikolu 25 tad-Direttiva u għall-infurzar ta’ deċiżjonijiet li jimponu penali jew pagamenti perjodiċi ta’ penali skont l-Artikolu 26 tad-Direttiva;

“TFUE” tfisser it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

“Uffiċċju” għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha taħt l-Att.

- (2) Termini oħrajn użati f’dawn ir-regolamenti għandu jkollhom l-istess tifsira kif mogħtija lilhom taħt l-Att.

Ambitu ta’ dawn ir-regolamenti.

3. Dawn ir-regolamenti jimplimentaw id-dispożizzjonijiet dwar assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni misjuba fid-Direttiva (UE) 2019/1 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill sabiex l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri jingħataw setgħat biex ikunu inforzaturi aktar effettivi, u biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern.

L-awtorità kompetenti

4. Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, l-Uffiċċju għandu jaġixxi bħala awtorità li ssirilha t-talba jew awtorità applikanti, skont kif ikun il-każ.

Kooperazzjoni ma' awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni

5. (1) L-Uffiċċju meta jaġixxi bħala awtorità applikanti, jista' jitlob lill-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru ieħor biex twettaq spezzjoni jew intervista f'isem u għall-kont tiegħu skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 u d-Direttur Ġenerali jista' jahtar uffiċċjali u persuni oħra li jakkumpanjawhom sabiex jithallem jattendu u jassistu attivament lill-awtorità li ssirilha talba fl-ispezzjoni jew fl-intervista.

(2) L-Uffiċċju, meta jaġixxi bħala awtorità li ssirilha t-talba jista' fuq talba ta' awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru ieħor, jeżerċita s-setgħat skont l-artikolu 12 tal-Att f'isem u għall-kont ta' dik l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stati Membru ieħor sabiex jiġi stabbilit jekk kienx hemm xi nuqqas min-naħa tal-intrapriżi jew l-għaqdiet ta' intrapriżi milli jikkonformaw mal-miżuri investigattivi u d-deċiżjonijiet tal-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni applikanti fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħha taħt il-liġijiet rispettivi tagħhom li jitrasonu Artikoli 6 u 8 sa 12 tad-Direttiva.

(3) L-Uffiċċju meta jaġixxi bħala awtorità applikanti jista' jitlob lill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru ieħor sabiex jeżerċita s-setgħat skont il-liġi nazzjonali tagħha f'isem u għall-kont tal-Uffiċċju sabiex jiġi stabbilit jekk kienx hemm xi nuqqas min-naħa tal-intrapriżi jew l-għaqdiet ta' intrapriżi milli jikkonformaw mal-miżuri investigattivi u d-deċiżjonijiet tal-Uffiċċju jew tal-Qorti kif imsemmija fl-artikoli 12, 12Ċ, 13, 13A, 15 u 17 tal-Att.

(4) Fejn l-Uffiċċju meta jaġixxi bħala awtorità li ssirilha t-talba jwettaq spezzjoni jew intervista f'isem u għall-kont ta' awtoritajiet nazzjonali oħra tal-kompetizzjoni skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, l-uffiċċjali u persuni oħra li jakkumpanjawhom awtorizzati jew maħtura mill-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni applikanti għandhom jithallem jattendu u jassistu attivament lill-Uffiċċju, taħt is-superviżjoni tal-uffiċċjali tal-Uffiċċju, fl-ispezzjoni jew intervista meta l-Uffiċċju jeżerċita s-setgħat imsemmija fl-artikolu 12 tal-Att.

5) L-Uffiċċju meta jaġixxi bħala awtorità applikanti jew bħala awtorità li ssirilha t-talba skont is-sub-regolamenti 2 u 3, għandu jkollu s-setgħa li jiskambja informazzjoni ma' awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru ieħor u juża din l-informazzjoni bħala evidenza għall-għanjiet imsemmija fis-sub-regolamenti 2 u 3, soġġett għas-salvagwardji stipulati fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.

Talbiet għan-notifika ta' oġġezzjonijiet preliminari u dokumenti oħrajn

6. (1) L-Uffiċċju meta jaġixxi bħala awtorità li ssirilha t-talba għandu fuq talba tal-awtorità applikanti, jinnotifika lid-destinatarju f'isem l-awtorità applikanti bid-dokumenti hawn imniżżla, billi jannetti d-dokumenti li għandhom jiġu notifikati ma' ittra uffiċċjali pprezentata fir-reġistru tal-qradi superjuri:

(a) kwalunkwe oġġezzjoni preliminari għall-ksur allegat tal-Artikoli 101 u, jew 102 TFUE u kwalunkwe deċiżjoni li tapplika dawk l-Artikoli;

(b) kwalunkwe att proċedurali ieħor adottat fil-kuntest tal-proċedimenti ta' infurzar li għandhom jiġu notifikati f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-awtorità applikanti; u

(ċ) kwalunkwe dokument rilevanti ieħor relatat mal-applikazzjoni tal-Artikolu 101 u, jew 102 TFUE, inkluż dokumenti relatati mal-infurzar ta' deċiżjonijiet li jimponu penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali.

(2) Id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi u Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-mod kif issir in-notifika imsemmija fis-sub-regolament preċedenti.

(3) L-Uffiċċju għandu jzomm *record* u kopja tat-talbiet u l-atti kollha jew dokumenti li għalihom japplika dan ir-regolament u għandu jinforma minnufih awtorità applikanti kull meta ssir in-notifika u kull meta tiġi identifikata jew tinqala' xi diffikultà b'konnessjoni mal-eżekuzzjoni tan-notifika u dwar kull azzjoni ulterjuri meħuda in segwitu għan-notifika.

(4) Id-dispożizzjonijiet tas-sub-regolamenti (1) u (2) huma mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe forma oħra ta' notifika magħmula minn awtorità applikanti f'konformità mar-regoli fis-seħħ fl-Istat Membru tagħha.

(5) L-Uffiċċju meta jaġixxi bħala l-awtorità applikanti jista' jitlob awtorità li ssirilha t-talba ta' Stat Membru ieħor biex jinnotifikaw lid-destinatarju f'ismu id-dokumenti u atti li ġejjin:

(a) Kwalunkwe oġġezzjoni preliminari għall-ksur allegat tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE u kwalunkwe deċiżjoni mill-Uffiċċju jew il-Qorti li japplikaw dawk l-Artikoli;

(b) Kwalunkwe att proċedurali ieħor adottat fil-kuntest tal-proċedimenti ta' infurzar li għandhom jiġu notifikati f'konformità mal-liġi Maltija; u

(ċ) Kwalunkwe dokument rilevanti ieħor relatat mal-applikazzjoni tal-Artikolu 101 u, jew 102 TFUE, inkluż dokumenti relatati mal-infurzar ta' deċiżjonijiet li jimponu penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali adottati mill-Qorti.

Talbiet għall-infurzar ta' deċiżjonijiet li jimponu multi, penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali

7. (1) Fuq talba tal-awtorità applikanti, l-Uffiċċju meta jaġixxi bħala l-awtorità li ssirilha t-talba għandu jippreżenta rikors ġuramentat fejn jitlob lil Qorti sabiex tinforza kwalunkwe deċiżjoni finali li timponi penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali adottati skont l-Artikolu 13 u 16 tad-Direttiva mill-awtorità applikanti:

Iżda dan is-subregolament għandu japplika biss safejn wara li tkun għamlet sforzi raġonevoli fit-territorju tagħha stess, l-awtorità applikanti tkun aċċertat li l-intrapriża jew għaqda ta' intrapriża li kontriha tkun infurzabbli l-penali jew il-pagament perjodiku ta' penali ma jkollhiex biżżejjed assi fl-Istat Membru tal-awtorità applikanti sabiex ikun jista' jsir l-irkupru ta' tali penali jew pagament perjodiku ta' penali.

(2) Għal każijiet mhux koperti mis-subregolament preċedenti, b'mod partikolari każijiet fejn l-intrapriża jew għaqda ta' intrapriża li kontriha tkun infurzabbli l-penali jew il-pagament perjodiku ta' penali ma tkunx stabbilita fl-Istat Membru tal-awtorità applikanti, l-Uffiċċju meta

jaġixxi bħala l-awtorità li ssirilha t-talba, meta l-awtorità applikanti titlob dan, għandu jipprezenta rikors ġuramentat fejn jitlob lil Qorti sabiex tinforza deċiżjoni finali li timponi penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali adottati mill-awtorità applikanti skont l-Artikoli 13 u 16 tad-Direttiva:

Iżda l-paragrafu (d) ta' regolament 8(3) ma għandux japplika għall-finijiet ta dan is-subregolament.

(3) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-regolament 8, deċiżjoni finali mogħtija minn awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni fi Stat Membru ieħor, kif imsemmi fis-subregolament (1) jew (2) ta' dan ir-regolament, għandha tkun infurzabbli mill-Qorti bħal sentenza mogħtija mill-Qorti li timponi penali jew pagament perjodiku ta' penali skont l-Artikolu 21 tal-Att u d-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal dik id-deċiżjoni.

(4) L-Uffiċċju meta jaġixxi bħala l-awtorità applikanti, jista' jitlob lill-awtorità li ssirilha talba biex jinforza deċiżjoni finali tal-Qorti li timponi penali jew pagament perjodiku ta' penali adottata skont l-artikolu 21 tal-Att, fejn wara li jkun għamel sforzi raġonevoli fit-territorju ta' Malta, l-Uffiċċju jkun aċċerta li l-intrapriża jew għaqda ta' intrapriži li kontriha tkun infurzabbli l-penali jew il-pagament perjodiku ta' penali ma jkollhiex biżżejjed assi ġewwa t-territorju ta' Malta sabiex ikun jista' jsir l-irkupru ta' tali penali jew pagament perjodiku ta' penali.

(5) Għal każijiet mhux koperti mis-subregolament preċedenti, b'mod partikolari każijiet fejn l-intrapriża jew għaqda ta' intrapriži li kontriha tkun infurzabbli l-penali jew il-pagament perjodiku ta' penali ma tkunx stabbilita f'Malta, l-Uffiċċju meta jaġixxi bħala l-awtorità applikanti jista' jitlob lill-awtorità li ssirilha talba sabiex tinforza deċiżjoni finali li timponi penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali adottati skont l-artikolu 21 tal-Att:

Iżda l-paragrafu (d) ta' regolament 8(3) ma għandux japplika għall-finijiet ta dan is-subregolament.

(6) Il-perijodi ta' limitazzjoni għall-infurzar ta' penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali skont dan ir-regolament għandhom ikunu rregolati bil-liġi tal-Istat Membru tal-awtorità applikanti.

Prinċipji ġenerali tal-kooperazzjoni

8. (1) Wara li jiġi aċċertat illi talba għall-assistenza magħmula lill-Uffiċċju minn awtorità applikanti ta' Stat Membru ieħor, kif imsemmija fir-regolamenti 6(1) u 7(1) jew (2), għandha l-informazzjoni kollha kif imsemmija fis-subregolamenti (2) u (3) ta' dan ir-regolament, skont kif ikun il-każ, u li tali talba tkun akkumpanjata minn kopja tal-att, dokument jew deċiżjoni li għandu jiġi nnotifikat jew infurzat, l-Uffiċċju għandu jieħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tali talbiet jiġu eżegwiti mingħajr dewmien bla bżonn.

(2) Kull talba imsemmija fis-subregolament preċedenti għandha tindika:

(a) l-isem, l-indirizz magħruf tad-destinatarju, u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra għall-identifikazzjoni tad-destinatarju;

(b) sommarju tal-fatti u taċ-ċirkostanzi rilevanti;

(ċ) sommarju tal-kopja tal-att meħmuż li għandu jiġi nnotifikat jew infurzat;

(d) l-isem, l-indirizz u dettalji oħra ta' kuntatt tal-awtorità li ssirilha t-talba; u

(e) il-perijodu li fih għandha ssir in-notifika jew isir l-infurzar, bħal skadenzi statutorji jew perijodi ta' limitazzjoni.

(3) Talbiet imsemmija fir-regolament 7(1) jew (2) għandhom, minbarra r-rekwiżiti stipulati fis-subregolament ta' qabel dan, jipprovdu dan li ġej:

(a) informazzjoni dwar id-deċiżjoni li tippermetti l-infurzar fl-Istat Membru tal-awtorità applikanti;

(b) id-data meta d-deċiżjoni tkun saret finali;

(ċ) l-ammont tal-penali jew tal-pagament perjodiku ta' penali; u

(d) informazzjoni li turi l-isforzi raġonevoli magħmula mill-awtorità applikanti biex tinforza d-deċiżjoni fit-territorju tagħha stess.

(4) Talba għall-assistenza magħmula minn awtorità applikanti ta' Stat Membru ieħor skont is-subregolament ta' qabel dan għandu jikkostitwixxi l-unika bażi għall-miżuri ta' infurzar meħuda mill-Qorti skont regolament 7(3) u d-deċiżjoni li għandha tkun infurzata ma għandiex tkun sugġetta għal kwalunkwe att ta' rikonoxximent, ta' suppliment jew ta' sostituzzjoni mill-Qorti. L-Uffiċċju għandu jitlob lil Qorti biex tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' din it-talba, sakemm ma jinvokax is-subregolament (5) ta' dan ir-regolament.

(5) L-Uffiċċju meta jaġixxi bħala l-awtorità li ssirilha t-talba, jista' jirrifjuta li jeżegwixxi talba kif imsemmija fir-regolament 6(1) jew fir-regolament 7(1) jew (2) jekk:

(a) it-talba ma tikkonformax mar-rekwiżiti ta' dan ir-regolament; jew

(b) l-Uffiċċju jkun jista' juri li jkun hemm raġunijiet raġonevoli li juru li l-eżekuzzjoni tat-talba tkun manifestament kuntrarja għall-ordni pubbliku f'Malta:

Izda jekk l-Uffiċċju jkun bi ħsiebu jirrifjuta talba għall-assistenza msemmija f'dan is-subregolament jew jeħtieġ informazzjoni addizzjonali, għandu jikkuntattja lill-awtorità applikanti.

(6)(a) L-informazzjoni imsemmija fis-sub-regolamenti (2) u (3) ta' dan ir-regolament għandhom jintbagħatu bil-Malti jew bil-lingwa Ingliża, sakemm l-Uffiċċju u l-awtorità applikanti bilateralment jaqblu każ b'każ, li tali informazzjoni tista' tintbagħat b'lingwa oħra.

(b) Meta mitlub mill-Uffiċċju, l-awtorità applikanti għandha tipprovdi tradizzjoni tal-att li għandu jiġi notifikat jew id-deċiżjoni li tippermetti l-infurzar tal-multa jew tal-pagament perjodiku ta' penali bil-lingwa Maltija jew bil-lingwa Ingliża, mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Uffiċċju u tal-awtorità applikanti li jaqblu bilateralment, każ b'każ, li t-traduzzjoni tista' tkun b'lingwa oħra.

(7) Meta l-Uffiċċju li jaġixxi bħala l-awtorità li ssirilha t-talba, jitlob hekk, l-awtorità applikanti għandha għorr b'mod integrali l-ispejjeż addizzjonali kollha raġonevoli, inkluż it-traduzzjoni, ix-xogħol u l-ispejjeż amministrattivi, relatati mal-azzjonijiet meħuda mill-Uffiċċju f'isem l-awtorità applikanti kif imsemmi fir-sub-regolamenti (3), (4) u (5) ta' regolament 5 jew fir-regolament 6(1).

(8) Meta l-Uffiċċju jaġixxi bħala l-awtorità li ssirilha t-talba huwa għandu jfittex li jirkupra:

(a) b'mod integrali l-ispejjeż mgarrba b'rabta mal-azzjonijiet ipprezentati mill-Uffiċċju skont regolament 7(1) jew (2) mill-multi jew il-pagamenti perjodiċi ta' penali li tkun

gabt f'isem l-awtorità applikanti, inkluż it-traduzzjoni, ix-xogħol u l-ispejjeż amministrattivi:

Iżda meta l-Uffiċċju ma jirnexx il-hux jgħbor il-multi jew il-pagamenti perjodiċi ta' penali, jista' jitolb lill-awtorità applikanti biex tħallas l-ispejjeż imgħarrba; u

(b) l-ispejjeż imgħarrba b'rabta mal-infurzar ta' deċiżjonij li timponi multa jew pagament perjodiku ta' penali, skont regolament 7(3) mingħand l-intrapriża li kontrihha tkun infurzabbli d-deċiżjoni.

(9) Meta jaġixxi skont is-subregolament ta' qabel dan, l-Uffiċċju għandu jirkupra l-ammonti dovuti f'ewro skont il- liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri jew il-prattiki amministrattivi fis-seħħ f'Malta:

Iżda l-Uffiċċju għandu jekk meħtieġ, f'konformità mal-liġi u prassi Maltija, jikkonverti l-multi jew il-pagamenti perjodiċi ta' penali fl-Ewro bir-rata ta' skambju li tkun tapplika fid-data meta jkunu għew imposti l-multi jew il-pagamenti perjodiċi ta' penali.

Talbiet magħmula mill-Uffiċċju meta taġixxi bhala awtorità applikanti

9. (1) Talba magħmula mill-Uffiċċju, meta jaġixxi bhala awtorità applikanti skont regolament 6(5) jew regolament 7(4) jew (5) għanda titniżzel fil-Forma preskritta fl-iSkeda ta' dawn ir-regolamenti u għandha tkun akkumpanjata b'kopja tad-dokument, tal-att jew deċiżjoni li għandu jiġi nnotifikat jew infurzat.

(2) Il-forma imsemmija fis-subregolament ta' qabel dan għandha tintbagħat lill-awtorità li ssirilha t-talba bil-lingwa uffiċjali jew b'wahda mill-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru tagħha, sakemm l-Uffiċċju u l-awtorità applikanti ma jaqblux bilaterament, każ b'każ, li l-Forma għandha tintbagħat b'lingwa oħra.

(3) Fejn meħtieġ skont il-liġi nazzjonali tal-Istat Membru tal-awtorità li ssirilha t-talba, l-Uffiċċju, meta jaġixxi bhala l-awtorità applikanti, skont regolament 6(5) jew regolament 7(4) jew (5) għandu jipprovi traduzzjoni tad-dokument, att jew deċiżjoni li għandu jiġi notifikat jew infurzat bil-lingwa uffiċjali, jew b'wahda mill-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru tal-awtorità li ssirilha t-talba, mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-awtorità li ssirilha t-talba u l-Uffiċċju li jaqblu bilaterament, każ b'każ, li t-traduzzjoni tista' tkun b'lingwa oħra.

(4) Meta l-Uffiċċju jaġixxi bhala l-awtorità applikanti, u fuq talba tal-awtorità li ssirilha t-talba, l-Uffiċċju għandu jgħorr b'mod integrali l-ispejjeż addizzjonali kollha raġonevoli, inkluż it-traduzzjoni, ix-xogħol u l-ispejjeż amministrattivi, relatati mal-azzjonijiet meħuda f'ismu mill-awtorità li ssirilha t-talba kif imsemmi fis-sub-regolamenti (1), (2) u (5) ta' regolament 5 jew fir-regolament 6(5).

Tilwimiet dwar it-talbiet għal notifika jew għall-infurzar ta' deċiżjonijiet li jimponu penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali

10. (1) Kull tilwima li tikkonċerna talba għall-assistenza magħmula skont dawn ir-regolamenti għandha taqgħha fil-kompetenza tal-Qrati Maltin u għandha tkun rregolata bil-liġijiet ta' Malta meta l-Uffiċċju jaġixxi bhala awtorità applikanti, u sakemm it-tilwima tikkonċerna:

(a) il-legalità ta' att li għandu jiġi nnotifikat skont ir-regolament 6(5) jew ta' deċiżjoni li għandha tiġi infurzata skont ir-regolament 7(4) jew (5); jew

(b) il-legalità tal-forma imfassla mill-Uffiċċju kif stabbilit fl-iskeda ta' dawn ir-regolamenti li tjiippermetti l-infurzar fl-Istat Membru tal-awtorità li ssirilha t-talba.

(2) Mingħajr preġudizzju għas-sub-regolament ta' qabel dan, meta l-Uffiċċju jaġixxi bħala l-awtorità li ssirilha t-talba kull tilwima dwar il-miżuri ta' infurzar meħuda mill-Qorti skont ir-regolament 7(3) jew ir-regolament 8(4) jew dwar il-validità ta' notifika magħmula mill-Uffiċċju skont ir-regolament 6(1) għandha taqa' wkoll fil-kompetenza tal-Qrati Maltin u għandha tkunu rregolata bil-liġijiet ta' Malta.

DRAFT

SKEDA

Forma għall-talbiet mill-Uffiċċju meta jaġixxi bhala awtorità applikanti (regolament 9)

- Talba għan-notifika ta' oġġezzjonijiet preliminari u dokumenti ohrajn skont regolament 6(5)
- Talba għall-infurzar ta' deċiżjonijiet li jimponu penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali skont regolament 7(4) jew (5)

A. Awtorità applikanti

1. Isem: Uffiċċju għall-Kompetizzjoni
2. Isem u numru tat-triq/Kaxxa Postali
3. Kodiċi Postali u Lokalità:
4. Pajjiż:
5. Persuna/i tal-kuntatt:
6. Tel. (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona):
7. Fax (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona):
8. Indirizz elettroniku:

B. Awtorità li ssirilha t-talba

1. Isem:
2. Isem u numru tat-triq/Kaxxa Postali:
3. Kodiċi Postali u Lokalita`
4. Pajjiż:
5. Persuna/i tal-kuntatt:
6. Tel. (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona)
7. Fax (kodiċi tal-pajjiż) (kodiċi taż-żona):
8. Indirizz elettroniku:

Ċ. Destinatarju

Persuna fiżika

1. Kunjom:
2. Isem:
3. Data tat-twelid:
4. Post ta' twelid:
5. Isem u numru tat-triq:
6. Kodiċi Postali u lokalità:
7. Pajjiż:
8. Fax. (Kodiċi tal-Pajjiż) (Kodiċi taż-żona):
9. Indirizz elettroniku:

Entita` legali

1. Isem:
2. Forma ġuridika
3. Numru ta' reġistrazzjoni (fejn applikabbli/magħruf):
4. Isem u numru tat-triq:
5. Kodiċi Postali u lokalità:
6. Pajjiż:
7. Fax (Kodiċi tal-Pajjiż) (Kodiċi taż-żona)
8. Indirizz elettroniku

D. F'każ ta' talba ghal notifika ta' oġġezzjonijiet preliminari u dokumenti oħrajn skont regolament 6

In-natura tad-dokument

- Oġġezzjonijiet preliminari dwar ksur allegat tal-Artikoli 101 jew 102 TFUE
- Deċiżjoni li tapplika Artikolu 101 jew 102 TFUE
- Att proċedurali ieħor adottat fil-kuntest tal-proċedimenti ta' infurzar
- Dokumenti rilevanti oħra relatati mal-applikazzjoni tal-Artikolu 101 jew 102 TFUE, inkluż dokumenti relatati mal-infurzar ta' deċiżjonijiet li jimponu penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali

E. F'każ ta' talba għall-infurzar ta' deċiżjonijiet li jimponu penali jew pagamenti perjodiċi ta' penali

1. Tip ta' talba

- Penali
- Pagament perjodiku ta' penali

2. Informazzjoni dwar id-deċiżjoni li tippermetti l-infurzar fl-Istat Membru tal-awtorità applikanti

3. Data ta' meta l-penali jew il-pagamenti perjodiċi ta' penali ġew imposti:

4. Data tan-notifika tad-deċiżjoni:

5. Data ta' meta d-deċiżjoni saret finali:

6. L-ammont tal-penali jew tal-pagament perjodiku ta' penali

7. L-ammont u kalkolu tal-ammont li għandu jiġi infurzat mill-awtorità li ssirilha t-talba:

8. Fejn tapplika: informazzjoni rigward fejn il-penali jew il-pagament perjodiku ta' penali għandhom jiġihallu (dettalji tal-entita` li ser tircievi l-pagament u numru tal-kont bankarju):

9. Informazzjoni li turi l-isforzi raġonevoli magħmula mill-awtorità applikanti sabiex tinforza d-deċiżjoni fit-territorju tagħha stess.

10. Fejn japplikaw: ir-raġunijiet mill-awtorità applikanti talli ma għamlitx sforzi raġonevoli sabiex tinforza id-deċiżjoni fit-territorju tagħha:

F. Sommarju tal-fatti u tač-čirkostanzi rilevanti

Ġ. Sommarju tal-kopja tal-att meħmuž li għandu jġi nnotifikat jew infurzat

G. Il-perijodu li fih għandha ssir in-notifika jew isir l-infurzar, (bhal skadenzi statutorji jew perijodi ta' limitazzjoni)

GH. Lista ta' annessi

--

Għanda timtela mill-awtorità li ssirilha t-talba:

H. Tkomplija tan-notifika

Data u indirizz tan-notifika

- Għan-nom tal-awtorità li ssirilha t-talba, jiena hawn nikkonferma billi nimmarka l-kaxxa li n-notifika għet kompluta skont il-liġi nazzjonali u l-prattika tal-Istat Membru tal-awtorità li ssirilha t-talba
- Konferma tan-notifika mehmuz

Data:

Firma u/jew timbru

DRAFT